

NOTICE TECHNIQUE PARTS MANUAL TECHNISCHE BESCHREIBUNG TECHNISCHE GEGEVENS

TONDEUSE A GAZON Lawnmower / Rasenmäher / Gazonmaaier

MARQUE: Floraself
Marke / Merk.
MODELE: HB5755CT
Type / Typ.
REF.ARTICLE: 00032067
Part Number / Typ Nr.

MOTEUR: Briggs & Stratton
Engine / Motor.
MODELE : QUANTUM 55
Type / Typ.

LARGEUR DE COUPE : 56 cm
Cutting width./ Schnittbreite / Maaibreedte .
CHASSIS: ACIER / Steel / Stahl
Deck / Chassis.
MODELE DE FABRICATION : 2001
Year of Fabrication / Baujahr / Producttiejaar.

ED : 24/10/00 96432067

(Avertissement : seuls les repères inscrits sur le tableau correspondent à votre machine)

Notice à conserver pour consultations ultérieures

26

(L)

CONDITIONS DE GARANTIE

Toutes nos fabrications sont garanties 12 mois à dater du jour de livraison à l'usager pour usage non professionnel. La garantie couvre toutes pièces présentant des défauts de fabrication, des vices aux matières premières qui les rendent impropres à l'usage préconisé dans les notices d'utilisation à l'exclusion du moteur.

Le moteur est garanti par son fabricant spécifique.

Pour toute panne moteur, s'adresser au réseau de réparateur de la marque du moteur. La garantie couvre pièces et main d'œuvre pour toute pièce qui sera reconnue défectueuse de matière ou de fabrication.

- La garantie ne couvre pas :
- les frais d'entretien normaux,
 - les détériorations consécutives à un défaut d'utilisation ou d'entretien,
 - à une intervention modifiant les caractéristiques d'origine,
 - au remplacement des pièces d'origine par des pièces d'autre origine,
 - à des réparations antérieures effectuées par du personnel non-qualifié, de déplacement et de transport.

La preuve d'achat doit être produite lors de chaque réparation sous garantie. La garantie peut être refusée si la preuve d'achat n'est pas fournie.

(GB)

GARANTEE CONDITIONS

All manufactured products are guaranteed 12 months as of the date of delivery to the user for a non-professional use. The guarantee covers all parts with manufacturing faults, faults in raw materials making them improper for the use recommended in the use instructions, excluding the engine.

The engine is guaranteed by its manufacturer. For any failure to the engine, speak with the repair station of the engine manufacturer. The guarantee covers all parts and labor for any part found with a manufacturing or material defect.

- The guarantee does not cover:
- normal maintenance costs,
 - damage following:
 - à use or maintenance fault,
 - work modifying the original characteristics,
 - replacement of original parts by parts from another source,
 - previous repair carried out by non-qualified personnel,
 - travel and transport expenses.

The proof of purchase must be produced whenever a repair is requested under the guarantee. The guarantee may be void if the proof of purchase is not provided.

(D)

GARANTIEBEDINGUNGEN

Alle unsere Geräte werden mit einer 12 Monate Garantie ab Lieferung an den Anwender für nicht professionellen Gebrauch abgedeckt.

Die Garantie bezieht sich auf alle Bauteile, die Herstellungsfehler und Rohstoffmängel aufweisen, welche die Geräte für den in der Bedienungsanleitung empfohlenen Gebrauch ungeeignet machen, mit Ausnahme des Motors.

Der Motor wird durch die Garantie des spezialisierten Motorherstellers abgedeckt. Für jeglichen Motorschaden wenden Sie sich bitte an die Reparaturdienststellen des entsprechenden Motorherstellers. Die Garantie umfasst Materialersatz und nachweisbaren Material- oder Herstellungsfehler.

- Von der Garantie ausgeschlossen sind:
- übliche Wartungskosten,
 - Beschädigungen aufgrund von:
 - Anwendungs- oder Wartungsfehlern,
 - Eingriffen, welche die Änderung der Original Eigenschaften des Gerätes zur Folge haben,
 - Ersatz der Originalteile durch Bauteile eines anderen Herstellers,
 - vorherige Reparaturarbeiten, die von nicht qualifiziertem Personal durchgeführt wurden,
 - Reise- und Transportkosten.

Der Kaufbeleg muß bei jeglichen Reparaturarbeiten vorgelegt werden, wenn kein Kaufbeleg vorgelegt wird.

(NL)

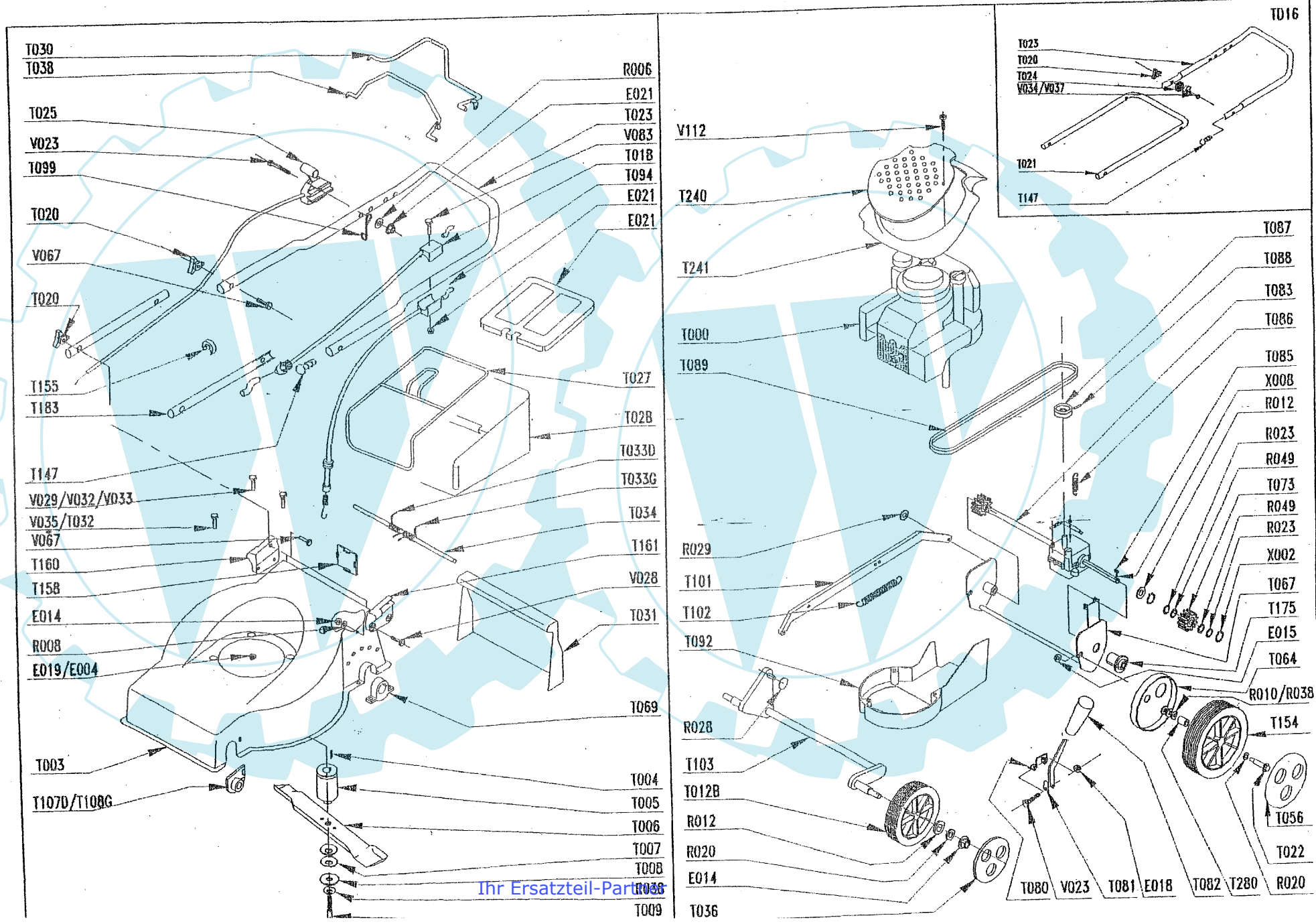
GARANTIEVOORWAARDEN

Op al onze producten rust een garantie van 12 maanden vanaf de afleveringsdatum bij de gebruiker voor niet professioneel gebruik. De garantie dekt de material- en fabricagefouten op alle onderdelen die de machine onbruikbaar maken voor het in de gebruikershandleiding genoemde gebruik, met uitzondering van de motor.

Bovenstaande doet geen afbreuk aan de wettelijke aansprakelijkheid voor verborgen gebreken. De motor valt onder de garantie van de motorfabrikant. In geval van problemen met de motor dient u zich te wenden tot een service-center van deze laatste. De garantie dekt de kosten voor uitsleen en onderdelen voor alle door ons erkende materiaal- en fabricagefouten.

- Vaakt niet onder de garantie:
- het normale onderhoud,
 - schade veroorzaakt door:
 - verkeerd gebruik of gebrek aan onderhoud,
 - ingrepen die de oorspronkelijke eigenschappen van de machine wijzigen
 - het vervangen van originele onderdelen niet originele onderdelen
 - reparaties uitgevoerd door niet gekwalificeerd personeel
 - verplaatsings- en verzendingskosten

Voor elke reparatie die valt onder de garantie moet het aankoopbewijs gebond worden. Zonder aankoopbewijs kan de garantie geweigerd worden.



28

REPERES CODE ARTICLE

E014	90100044
E015	90315001
E018	90805503
E019	90805504
E021	90105406
R006	90105058
R008	90107007
R010	90807502
R012	90100067
R020	90892018
R023	97047308
R028	90803014
R029	90807555
R036	91322037
R038	062300
T000	00100359
T003	90895700 /GM
T004	90892046
T005	90804057
T006	90804058
T007	90803044
T008	90192025
T009	90892170
T012B	90892404
T018	90892695
T020	90892066
T022	90892562
T023	90892631
T025	92100200
T027	CP057078
T028	CP057083 /NF
T030	90892507 /N
T031	CP050018
T032	90803058
T033D	CP050192
T033G	CP050193
T034	CP050203
T036	90892360
T038	90892534 /N
T056	M5938
T064	M5565
T067	90892657 /N
T069	CP047215
T073	M5559
T080	90803030
T081	90803029
T082	90803039
T083	CP057088
T085	90803036
T086	CP050191

REPERES CODE ARTICLE

T089	CP047835
T092	CP047096
T094	90892675
T099	10084078
T101	CP057063
T102	CP045192
T103	CP057048
T107D	CP047212
T108G	CP047213
T120	CP050023
T147	90800013
T154	M5562
T155	90100692
T158	CP045225
T160	CP050268 /N
T161	CP050269 /N
T175	90803092
T183	90892545 /N
T240	90892651 /N
T241	90892650 /N
VO23	90105086
V028	90105005
V032	92005020
V067	90800004
V083	90105115
V112	90805502
X002	90892026
X008	90803035

CERTIFICAT DE CONFORMITE - F
 CERTIFICATO DI CONFORMITA - I
 CERTIFICATE OF CONFORMITY - GB
 VEREENSTIMMINGSCHEMINGUNG - D
 VERKLARING VAN CONFORMITEIT - NL

Je soussigné / La sottoscritta / I, the undersigned of / Der Unterzeichnete / De ondergetekende :
 Granja S.A. , 102 Route de Toulouse F-31270 Cugnaux
 Certifie que la tondeuse / Certifico che il tosacubo / certify that the lawnmower /
 beriktig, daß der rasenmäher / verklair dat de grasmaaijer :
 1. Catégorie / Categoria / Category / Bauart : Essence / Benzina / Petrol / Benzin
 2. Marque / Produttore / Make / Fabrikant / Merk : Granja
 3. Modèle / Modello / Type / Typ : 5755T
 4. Numéro de fabrication / Numero del modello / Series Identification
 / Seriennummer : 5755T

Moteur / Motore / Motor :
 Marque / Produttore / Manufacture / Hersteller / Briggs & Stratton
 Type / Tipo / Type / Typ : QUANTUM 55
 Vitesse de rotation en tr/min au cours du test / Velocità di rotazione durante la prova in giri / Min / Speed of
 rotation during test r.p.m. / Drzetal in U/min / aantal omwentelingen : 3000
 Examiné par / Examinato da / Tested by / Geprüft durch / Getest door : CETIM
 Procès verbal n° / Verbale di prova n° / Test report n° / Fabricsat Nr : 4004-663/492-

est conforme à la réglementation 84/538/CEE
 é conforme alle norme relative alla direttiva CEE 84/538
 conforms to the specifications of directive EEC 84/538
 mit den Vorschriften der Richtlinie 84/538/EWG übereinstimmt
 overeenkomstig met de richtlijn 84/538/CEE

Niveau de puissance acoustique garanti / Livello acustico garantito / Guaranteed sound power level /
 Garantiert Schallleistungspegel / gegarandeerd geluidniveau 100 dB(A)
 Tipo del dispositivo di coupe / Tipo del dispositivo di taglio / type of cutting device / Art der Schneidevorrichtung / type
 mesenstelsel : Lamez / Lama / Blade / Messer
 larghez de coupe / Larghezza del dispositivo di taglio / Width of cut / Schnittbreite / maasbreedte : 56 cm
 Vitesse de rotation du dispositif de coupe tr/min / Velocità di rotazione giri/min / speed of cutting device r.p.m. /
 Umrührungsgegeschwindigkeit der Schneidevorrichtung U/min / aantal omwentelingen mesenstelsel : 3000

Lieu et date / Posto e data / place & date / ort & datum / plaats en datum : 20/09/99
 Nom et Signature Responsable du Service Technique :
 Nome e Firma, Dittore Generale Divisione Tecnica :
 Name and Signature, Divisional Technical Director :
 Naam en Handtekening van de afdelingshoofd Technische Afdeling :
 Naam en handtekening van bevoegde persoon

DECLARATION DE CONFORMITE CE - F
 DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CEE - I
 EC DECLARATION OF CONFORMITY - GB
 EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG - D
 EG CONFORMITEITSVERKLARING - NL

Je soussigné / La sottoscritta / I, the undersigned of / Der Unterzeichnete / De ondergetekende :
 Granja S.A. , 102 Route de Toulouse F-31270 Cugnaux
 Déclare que la tondeuse / Noi dichiara che il tosacubo / We declare that the lawnmower /
 iskorrekt, daß der Rasenmäher / Verklair dat het grasmaaijer :
 1. Catégorie / Categoria / Category / Bauart : Essence / Benzina / Petrol / Benzin
 2. Marque / Produttore / Make / Fabrikant / Merk : Granja
 3. Modèle / Modello / Type / Typ : 5755T
 4. Numéro de fabrication / Numero del modello / Series Identification / Seriennummer / Modelnummer : 5755T

Est conforme aux normes nationales et aux dispositions techniques suivantes :
 Article R235-84 du code du travail
 est également conforme aux normes nationales et aux dispositions techniques suivantes :
 Article R235-84 du code du travail
 è conforme al Requisito Essenziale di Sicurezza e al codice della Sanità di cui alla Direttiva
 CEI 023-84 del 1984
 conforms with the essential
 CEI 023-84 del 1984
 CEI 023-84 del 1984
 CEI 023-84 del 1984
 CEI 023-84 del 1984
 CEI 023-84 del 1984
 CEI 023-84 del 1984

est conforme aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans la
 Directive de la CEE
 est également conforme aux normes nationales et aux dispositions techniques suivantes :
 Article R235-84 du code du travail
 è conforme al Requisito Essenziale di Sicurezza e al codice della Sanità di cui alla Direttiva
 CEI 023-84 del 1984
 conforms with the essential
 CEI 023-84 del 1984
 CEI 023-84 del 1984
 CEI 023-84 del 1984
 CEI 023-84 del 1984
 CEI 023-84 del 1984

est conforme aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans la
 Directive de la CEE
 est également conforme aux normes nationales et aux dispositions techniques suivantes :
 Article R235-84 du code du travail
 è conforme al Requisito Essenziale di Sicurezza e al codice della Sanità di cui alla Direttiva
 CEI 023-84 del 1984
 conforms with the essential
 CEI 023-84 del 1984
 CEI 023-84 del 1984
 CEI 023-84 del 1984
 CEI 023-84 del 1984
 CEI 023-84 del 1984

Lieu et date / Posto e data / place & date / ort & datum / plaats en datum : 20/09/99
 Nom et Signature Responsable du Service Technique :
 Nome e Firma, Dittore Generale Divisione Tecnica :
 Name and Signature, Divisional Technical Director :
 Naam en Handtekening van de afdelingshoofd Technische Afdeling :
 Naam en handtekening van bevoegde persoon